

Checklist for Cold Storage facilities Status for Animal Products /
Check-list Statut des installations de stockage frigorifique de produits animaux

1. General Information/
 1. Informations générales

◦ Name of establishment/ ◦ Nom de l'établissement	
◦ Address/ ◦ Adresse	
◦ Owner's Name/ ◦ Nom du propriétaire	
◦ Established Date/ ◦ Date de création	
◦ Reg. N°/ ◦ Numéro d'agrément (BE)	
◦ Reg. Date/ ◦ Date d'agrément (BE)	
◦ Date of Designation for Export/ ◦ Date de désignation pour l'exportation (KR)	
◦ Approved Work or operation/ ◦ Tâche ou opération agréée	
◦ Approved Item/ ◦ Produit agréé	
◦ Size and number of cold store cells/ ◦ Volume et nombre des entrepôts frigorifiques	◦ m ² / chillers (freezers)/ ◦ m ² / installations frigorifiques (installations de congélation)
- Size and capacity once and N°. of chiller/ - Volume et capacité en une fois et nombre d'installations frigorifiques	◦ m ² / kg chillers/ ◦ m ² / kg installations frigorifiques
- Size and capacity once and N°. of freezer/ - Volume et capacité en une fois et nombre d'installations de congélation	◦ m ² / kg freezers/ ◦ m ² / kg installations de congélation
◦ Number of Employees/ ◦ Nombre de travailleurs	
◦ Others/ ◦ Autres	

Checklists for Cold Storage Plant / Check-lists pour installations frigorifiques

2. Facility standards /

2. Conditions d'aménagement et d'exploitation

N°./ N°	Check Points/ Points à contrôler	Compliance/ Conformité		Remark/ Remarque
		C	NC	
1.	<p>Is the Cold storage plant physically separated and partitioned from other buildings or facilities than production?/ L'installation frigorifique est-elle physiquement séparée et isolée des bâtiments ou installations autres que ceux destinés à la production?</p>			
2.	<p>Are there a loading and unloading ramp, pre-freezer, freezer & cooling room at the cold storage plant? Are they all separate or partitioned from each other?/ Y a-t-il une rampe de chargement et de déchargement, un pré-congélateur, une chambre de réfrigération et de congélation dans l'installation frigorifique ? Est-ce que ceux-ci sont tous séparés et isolés les uns des autres ?</p>			
3.	<p>Is the floor of the storage room made of water-resistant materials such as concrete and effectively maintained so as not to have standing water or excessive moisture on it?/ Le sol de l'entrepôt est-il fait d'un matériau imperméable et est-il entretenu de telle manière qu'il n'y ait pas d'eau stagnante ni d'excès d'humidité ?</p>			
4.	<p>Is there a thermometer or a temperature measuring device which is capable of reading without opening the doors in the pre-freezer, freezer and chiller?/ Y a-t-il un thermomètre ou un dispositif de mesure de la température qui peut être lu sans ouvrir la porte du pré-congélateur, du congélateur ou de la chambre frigorifique?</p>			
5.	<p>Are there insect-proof and rodent-proof devices to prevent entrance of rodents etc. in the cold storage cells?/ Y a-t-il des dispositifs contre les insectes et les rongeurs permettant d'éviter l'entrée de rongeurs, etc... dans les chambres frigorifiques?</p>			
6.	<p>Is there an effective ventilation system to take out objectionable odor, harmful gases, steam, etc. produced in the storage room?/ Y a-t-il un système de ventilation efficace qui assure l'évacuation des mauvaises odeurs, gaz nuisibles, vapeur, etc... générés dans la chambre frigorifique ?</p>			

7.	<p>Are the equipment utensils and packages which directly come into contact with meat made of sanitary and water-proof materials? Are they easily cleanable and possible to sterilize or disinfect?/ L'équipement, les outils et les matériels d'emballage entrant directement en contact avec les viandes sont-ils faits d'un matériau hygiénique et imperméable ? Sont-ils faciles à nettoyer et peuvent-ils être stérilisés et désinfectés ?</p>			
8.	<p>Is the restroom located in a place which will not affect the sanitary condition of the cold storage room? Is there a device to prevent entrance of insects and mice?/ Le local de repos est-il situé à un endroit qui n'a pas d'effet sur l'hygiène de l'installation frigorifique ? Y a-t-il un dispositif empêchant l'entrée des souris ?</p>			
9.	<p>Are the cold storage facilities (chillers and freezers) large enough to store all the products?/ Les installations d'entreposage frigorifique sont-elles (chambres froides et congélateurs) suffisamment grandes pour y entreposer tous les produits?</p>			
Total / total				
C = Conform NC = Niet Conform		Conforme Non Conforme	Compliant Non Compliant	
<p>< Evaluation Standard>/< Norme d'évaluation> ° Newly registered cold store : x If there is any failure (NC), the cold store would not be registered/ ° (Entrepôt frigorifique nouvellement enregistré) : x En présence d'un manquement quelconque (NC), l'entrepôt frigorifique ne peut pas être enregistré ° Existing registered cold store : x, If there is any failure (NC), the cold store would be placed under measures such as withdrawal, sustain export, refine, etc./ ° Entrepôt frigorifique enregistré existant : x, en présence d'un manquement quelconque (NC), certaines mesures sont appliquées à l'entrepôt frigorifique, comme le retrait, l'adaptation, etc.</p>				

3. Sanitary Operation Procedures /

3. Sanitary Operation Procedures

N°./ N°.	Check Point/ Points à contrôler	Evaluation/ Evaluation		Remark/ Remarque
		C	NC	
1.	Is the temperature properly controlled by considering the characteristics of the products?/ La température est-elle contrôlée de façon adéquate, compte tenu des caractéristiques des produits ?			
2.	Are there any damaged products left in the cold store cells and any products exceeding sell-by dates in the cold store cells?/ Les chambres frigorifiques contiennent-elles des produits avariés et des produits dont la date limite de vente a été dépassée ?			
3.	Are the cold storage facilities kept clean at all times?/ Les installations d'entreposage au froid sont-elles toujours maintenues dans un bon état de propreté?			
4.	Is the meat handled and carried in a proper manner that prevents contacting the floors and walls and is it stored and transported in a proper condition such as cooling or freezing?/ Les viandes sont-elle manipulées et transportées de telle manière qu'elles n'entrent pas en contact avec les sols et les murs et sont-elles stockées et transportées de façon adéquate, par exemple à l'état réfrigéré ou congelé ?			
5.	Does the responsible manager (includes the business operator) of the establishment maintain a written plant specific SSOP and keep it in the production room for sanitary management and apply it to the production work?/ L'exploitant responsable (y compris le propriétaire de l'entreprise) dispose-t-il de plans SSOP écrits propres à son établissement et les conserve-t-il dans le local de production en vue d'une gestion de l'hygiène et les applique-t-il au travail de production ?			
6.	Is the product transported by a vehicle which has a freezer or cooling compartment capable of maintaining the temperature properly during the transportation?/ Le produit est-il transporté au moyen d'un véhicule équipé d'une unité de réfrigération ou de congélation permettant de maintenir une température adéquate pendant le transport?			

7.	Does the establishment have in place a written SSOP for product storage?/ L'établissement dispose-t-il de plans SSOP écrits pour l'entreposage des produits ?			
Total / total				
C = Conform NC = Niet Conform		Conforme Non Conforme		Compliant Non Compliant
< Evaluation Standard>/< Norme d'évaluation> ° Newly registered cold store : x If there is any failure (NC), the cold store would not be registered/ ° Entrepôt frigorifique nouvellement enregistré : x En présence d'un manquement quelconque (NC), l'entrepôt frigorifique ne peut pas être agréé ° Existing registered cold store : x, If there is any failure (NC), the cold store would be placed under measures such as withdrawal, sustain export, refine, etc./ ° Entrepôt frigorifique enregistré existant : x, en présence d'un manquement quelconque (NC), certaines mesures seront appliquées à l'entrepôt frigorifique, comme le retrait, l'adaptation, etc.				

Date checked/ Date du contrôle	
Department, position and name of evaluator/ Service, fonction et nom de l'évaluateur	Signature/ Signature
Opinion of the evaluator:/ Avis de l'évaluateur:	